
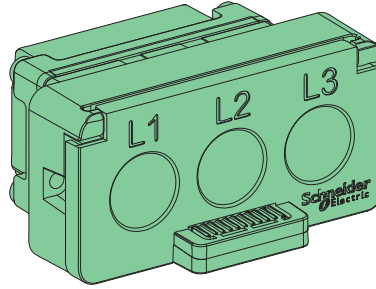
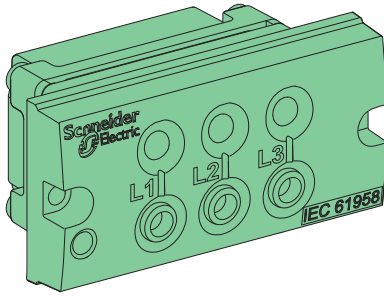




- en** Voltage Presence Indicating System (VPIS) and Voltage Detecting and Indicating System (VDIS)
- fr** Système indicateur de présence de tension (VPIS) et système détecteur et indicateur de tension (VDIS)



www.se.com/docs

RM6
en 07897073EN01



Voltage Presence Indicating System (VPIS)
Système indicateur de présence de tension (VPIS)

Voltage Detecting and Indicating System (VDIS)
Système détecteur et indicateur de tension (VDIS)

? → www.se.com/support

<p>en Retain instruction sheet for future use. Visit our website at www.se.com/docs to download the documents listed above (user guides ) and other documents.</p> <p>PLEASE NOTE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel. ● No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material. ● All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this product. 	<p>fr Instruction de service à conserver pour usage ultérieur. Visitez notre site Web www.se.com/docs pour télécharger les documents répertoriés ci-dessus (guides utilisateur ) et d'autres documents.</p> <p>REMARQUE IMPORTANTE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement. ● Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel. ● Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit.
---	--

⚠ ⚠ DANGER / DANGER

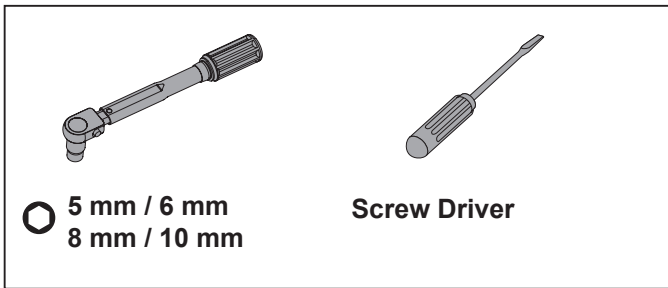
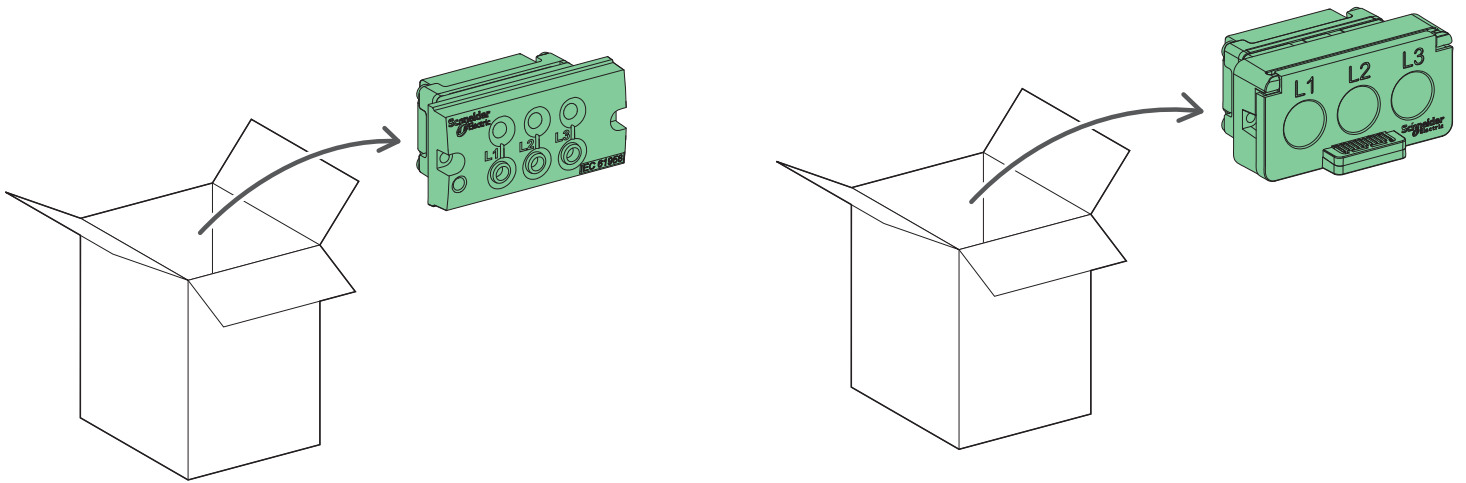
<p>en HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462 or local equivalent. ● This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ● Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ● Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ● Reassemble all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment. ● Beware of potential hazards, and carefully inspect the work area for tools and objects that may have been left inside the equipment. ● Turn off the low voltage supply while working on secondary connections. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>fr RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Portez un équipement de protection individuelle adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou aux équivalents locaux en vigueur. ● L'installation et l'entretien de cet appareil doivent être effectués par des électriciens qualifiés. ● Coupez toutes les alimentations de cet équipement avant d'intervenir dessus ou à l'intérieur. ● Utilisez toujours un tensiomètre correctement réglé pour vous assurer que l'alimentation est coupée. ● Remonter en place tous les appareils, les portes et les capots avant de mettre l'équipement sous tension ● Tenez compte des dangers potentiels et inspectez soigneusement la zone de travail pour vérifier qu'aucun outil ou objet n'a été oublié à l'intérieur de l'équipement ● Coupez l'alimentation basse tension lorsque vous intervenez sur les connexions secondaires. <p>Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou des blessures graves.</p>
---	---

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT

<p>en HAZARD OF INAPPROPRIATE CLEANING PROCESS</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Do not use chemical solvent or alcohol for cleaning the surfaces. ● Do not use high pressure cleaner for cleaning the equipment. <p>Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.</p>	<p>fr RISQUE DE METHODE DE NETTOYAGE INCORRECTE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● N'utilisez pas de solvant chimique ni d'alcool pour nettoyer les surfaces. ● N'utilisez pas de nettoyeur haute pression. <p>Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.</p>
---	--

1	Required for Installation / Requis pour l'installation	3
2	Spare Parts References / Références des pièces de rechange	3
3	Categories of Indicator Unit / Catégories des unités de signalisation	4
4	Selecting the Indicator Unit / Sélection de l'unité de signalisation	7
5	Disassembling of VPIS/ VDIS from Existing Unit / Démontage du VPIS/VDIS de l'unité existante	9
6	Reassembling of VPIS/ VDIS from Existing Unit / Remontage du VPIS/VDIS de l'unité existante	13
7	Functional Test / Test fonctionnel	19

1 Required for Installation / Requis pour l'installation



i **en** Note: Scan the QR code available on the component label to reach this document.
fr Remarque: Scannez le code QR présent sur l'étiquette du composant pour accéder à ce document.

2 Spare Parts References / Références des pièces de rechange

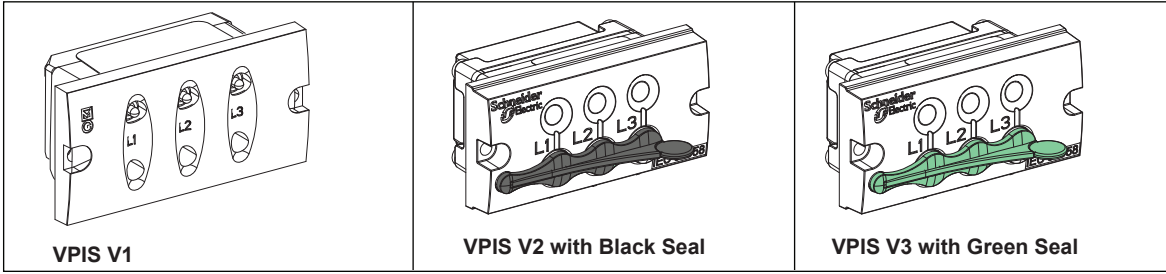
Part Reference / Référence de pièce	VPIS/ VDIS Reference / Référence VPIS/VDIS
VPIS unit / Unité VPIS	SPKVDI624xx SPKVDI626xx
VDIS unit / Unité VDIS	SPKVDIS00xSTD SPKVDIS00xVO SPKVDISFD00xVO
x or xx - According to Operating Voltage / Selon la tension de fonctionnement	

3

Categories of Indicator Unit / Catégories des unités de signalisation

3.1 Identification of VPIS / Identification de VPIS

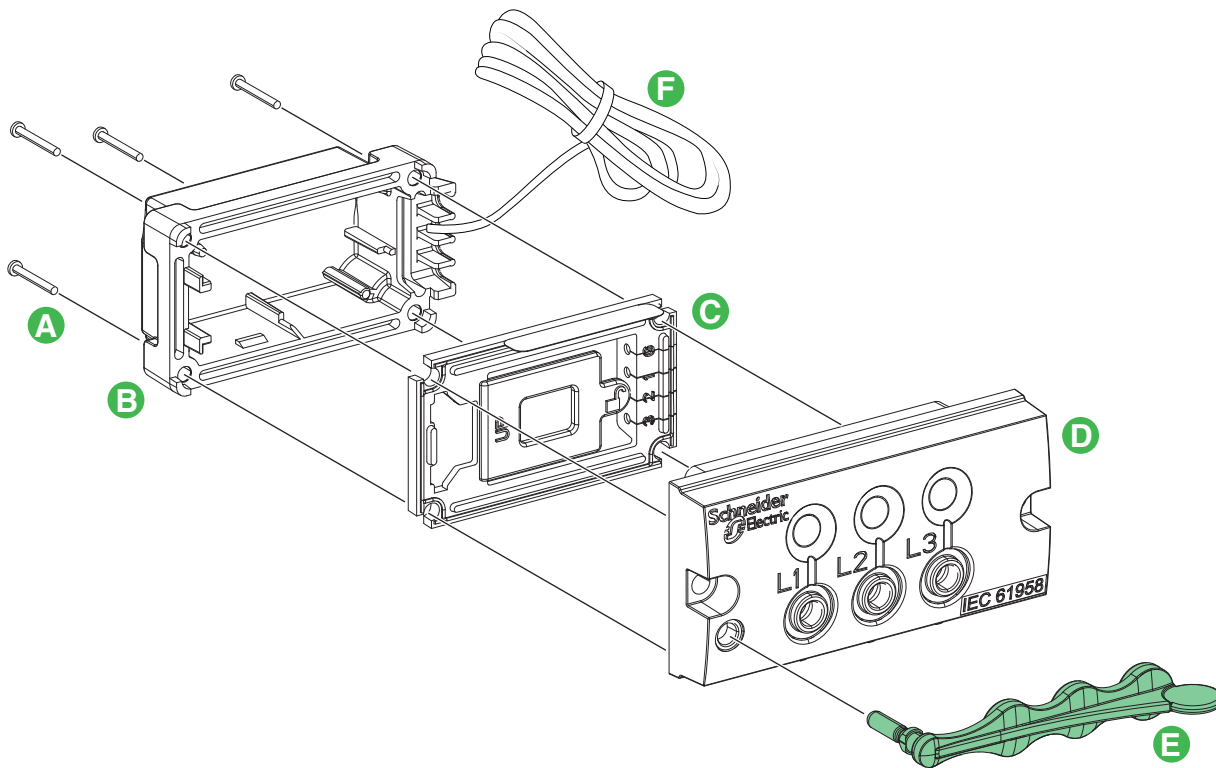
3.1.1 Versions of VPIS / Versions de VPIS



en Each version exists in Standard or Voltage Out (VO) configuration.

fr Chaque version existe en configuration Standard ou VO (sortie de tension).

3.1.2 Components of VPIS / Composants du VPIS

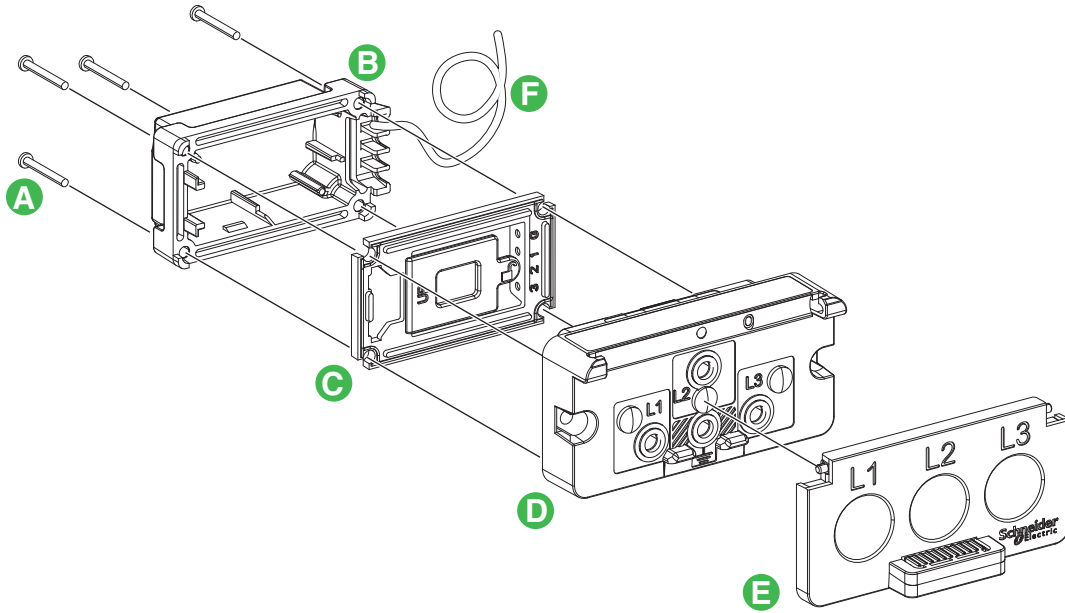


en A: Four Screws (CBLZS 3x22)
 B: Protection Sub-Assembly
 C: Cable Gland Seal
 D: Indication Sub-Assembly
 E: Rubber Shutter
 F: Voltage Output Cable

fr A: Quatre vis (CBLZS 3x22)
 B: Sous-ensemble de protection
 C: Joint presse-étoupe
 D: Sous-ensemble de signalisation
 E: Obturateur en caoutchouc
 F: Câble de sortie de tension

3.2 Identification of VDIS / Identification de VDIS

3.2.1 Components of VDIS / Composants du VDIS



en A: Four Screws (CBLZS 3x22)
B: Protection Sub-Assembly
C: Cable Gland Seal
D: Indication Sub-Assembly
E: Cover
F: Voltage Output Cable

fr A: Quatre vis (CBLZS 3x22)
B: Sous-ensemble de protection
C: Joint presse-étoupe
D: Sous-ensemble de signalisation
E: Capot
F: Câble de sortie de tension

3.2.2 VDIS Life Span / Durée de vie du VDIS

en The VDIS unit can operate for 15 years in normal operating conditions as defined by IEC 62271-213:2021 standard.

When more severe operating environmental conditions (for example, temperature, humidity, vibrations, mechanical shocks, corrosive atmosphere) are present, Schneider Electric recommends that the Field Services Representative replaces the VDIS unit at least every 10 years.

The functioning of the LEDs on the VDIS unit must be checked at each maintenance operation scheduled on the switchgear.

fr L'unité VDIS peut fonctionner pendant 15 ans dans les conditions d'exploitation normales définies par la norme IEC 62271-213:2021.

En présence de conditions environnementales plus rudes (température, humidité, vibrations, chocs mécaniques, atmosphère corrosive, etc.), Schneider Electric recommande un remplacement de l'unité VDIS au moins tous les 10 ans par le technicien de maintenance sur site.

Le fonctionnement des voyants situés sur l'unité VDIS doit être vérifié lors de chaque opération de maintenance planifiée sur l'appareillage.

3.3 Use Cases / Cas d'utilisation

ID / ID	Use Case / Cas d'utilisation	Replace indication subassembly only / Remplacer le sous-ensemble de signalisation uniquement	Replace indication and protection sub-assembly / Remplacer le sous-ensemble de signalisation et de protection
1	Replacement of a VPIS V2-V3 with a VDIS or VPIS V2 VO-V3 VO with a VDIS VO/ Remplacement d'un VPIS V2-V3 par un VDIS ou d'un VPIS V2 VO-V3 VO par un VDIS VO	Possible / Possible	Not necessary / Non nécessaire
2	Replacement of a VDIS with a VDIS / Remplacement d'un VDIS par un VDIS	Possible / Possible	Not necessary / Non nécessaire
3	Replacement of a VPIS V1 with a VPIS V2-V3/VDIS / Remplacement d'un VPIS V1 par un VPIS V2-V3 / VDIS	Not Possible / Impossible	Necessary / Nécessaire
4	Replacement of a standard VPIS V2-V3/VDIS with a VPIS V2-V3/VDIS VO or the contrary / Remplacement d'un VPIS V2-V3/VDIS standard par un VPIS V2-V3/VDIS VO ou inversement	Not Possible / Impossible	Necessary / Nécessaire
5	Damaged protection subassembly / Sous-ensemble de protection endommagé	Not Possible / Impossible	Necessary / Nécessaire
6	Damaged cable on the protection sub-assembly / Câble endommagé sur le sous-ensemble de protection	Not Possible / Impossible	Necessary / Nécessaire

4 Selecting the Indicator unit / Sélection de l'unité de signalisation

⚠ ⚠ DANGER / DANGER

en **HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH**

- Follow the sequence of the steps without skipping any step in the given procedure in the document.
- Follow the torques given in the document for reassembling.
- Follow all the notes given in the document.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

fr **RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE**

- Suivez les étapes de la procédure décrite dans le document dans l'ordre indiqué et sans en omettre aucune.
- Respectez les couples indiqués dans le document lors du remontage.
- Observez toutes les remarques mentionnées dans le document.

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou des blessures graves.

⚠ WARNING / AVERTISSEMENT

en **HAZARD OF INAPPROPRIATE ASSEMBLY**

- Use only the VPIS/VDIS mentioned in the selection tables as follows.
- Make sure the selected VPIS/VDIS reference complies with the voltage and the type of function.
- Make sure the VPIS/VDIS is assembled on the correct standard or voltage output surge protection (B) accordingly to the indication sub-assembly (D).

Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

fr **RISQUE DE MONTAGE INAPPROPRIE**

- N'utilisez que les VPIS/VDIS mentionnés dans les tableaux de sélection ci-après.
- Assurez-vous que la référence de VPIS/VDIS sélectionnée est compatible avec la tension et le type de fonction.
- Assurez-vous que le VPIS/VDIS est monté sur la protection standard ou VO (B) correcte en fonction du sous-ensemble de signalisation (D).

Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

NOTICE / AVIS

en **HAZARD OF REUSE OF DAMAGED COMPONENTS**

- When refitting the components, all the accessories listed below must be replaced with new devices from the replacement kit.
 - Nylstop (self locking bolt/nut)
 - Spring washer
 - Locking pins
- The other fasteners that are dis-assembled can be reused after removing the torque mark if they are in good condition.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

fr **RISQUE DE REUTILISATION DE COMPOSANTS ENDOMMAGES**

- Lors du remontage des composants, tous les accessoires énumérés ci-dessous doivent être remplacés par des articles neufs provenant du kit de remplacement.
 - Nylstop (boulon/écrou autobloquant)
 - Rondelle à ressort
 - Goupilles de verrouillage
- Les autres fixations démontées peuvent être réutilisées, après élimination de la marque de couple, si elles sont en bon état.

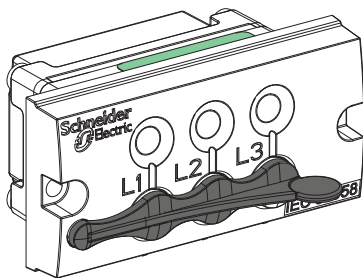
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels.

i **en** Note: A wrong choice can impact the data and give a wrong information about the presence of voltage.

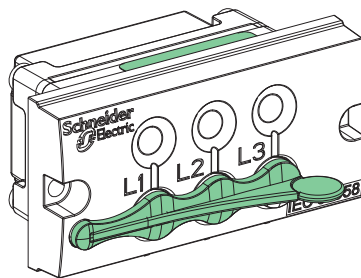
fr Remarque: Un choix inapproprié peut avoir un impact sur les données et produire des informations erronées sur la présence de tension.

4.1 Selection Table for VPIS / Tableau de sélection pour VPIS

4.1.1 VPIS Reference / Référence de VPIS



VPIS V2



VPIS V3

en Select the new VPIS unit between the references given in tables.

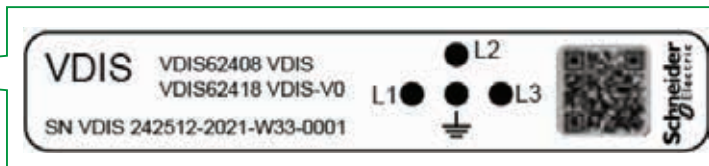
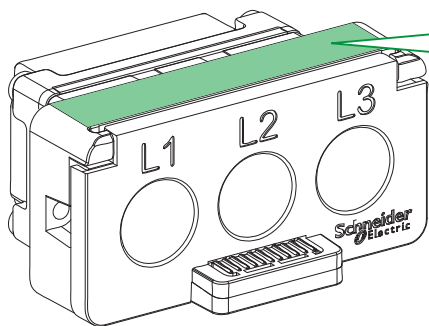
fr Sélectionnez la nouvelle unité VPIS parmi les références fournies dans les tableaux

4.1.2 Selection Table / Tableau de sélection

Type / Type	Ur / Ur	VPIS V2 STD	VPIS V3 STD	VPIS V3 VO	VPIS V2 VO Flair
For all function other than fuse / Pour toutes les fonctions sauf fusible	6 / 6.6	VPI62404 (10.7µA)	VPI62604 (10.7µA)	VPI62614 (10.7µA)	VPI62414 (10.7µA)
	10 / 11 /13.8/ 15	VPI62406 (22.4uA)	VPI62606 (22.4uA)	VPI62616 (22.4uA)	VPI62416 (22.4 µA)
	20 / 22	VPI62408 (47.2uA)	VPI62608 (47.2uA)	VPI62618 (47.2uA)	VPI62418 (47.2 µA)
For fuse holder functions / Pour la fonction porte-fusible	6 / 6.6	VPI62404 (10.7µA)	VPI62604 (10.7µA)	VPI62614 (10.7µA)	-
	10 / 11 /13.8/ 15	VPI62406 (22.4uA)	VPI62606 (22.4uA)	VPI62616 (22.4uA)	-
	20 / 22	VPI62408 (47.2.4uA)	VPI62608 (47.2uA)	VPI62618 (47.2uA)	-

4.2 Selection Table for VDIS / Tableau de sélection pour VDIS

4.2.1 VDIS Reference / Référence de VDIS



en Select the new VDIS unit between the references given in tables.

fr Sélectionnez la nouvelle unité VDIS parmi les références fournies dans les tableaux

4.2.2 Selection Table / Tableau de sélection

Type / Type	Ur	VDIS STD	VDIS VO T300	VDIS VO Flair
For all function other than fuse / Pour toutes les fonctions sauf fusible	6	VDIS005STD	VDIS005VO	VDISFD005VO
	6.6	VDIS005STD	VDIS005VO	VDISFD005VO
	10	VDIS006STD	VDIS006VO	VDISFD006VO
	11	VDIS006STD	VDIS006VO	VDISFD006VO
	13.8	VDIS007STD	VDIS007VO	VDISFD007VO
	15	VDIS007STD	VDIS007VO	VDISFD007VO
	20	VDIS008STD	VDIS008VO	VDISFD008VO
	22	VDIS008STD	VDIS008VO	VDISFD008VO

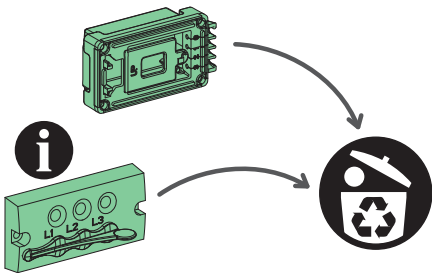
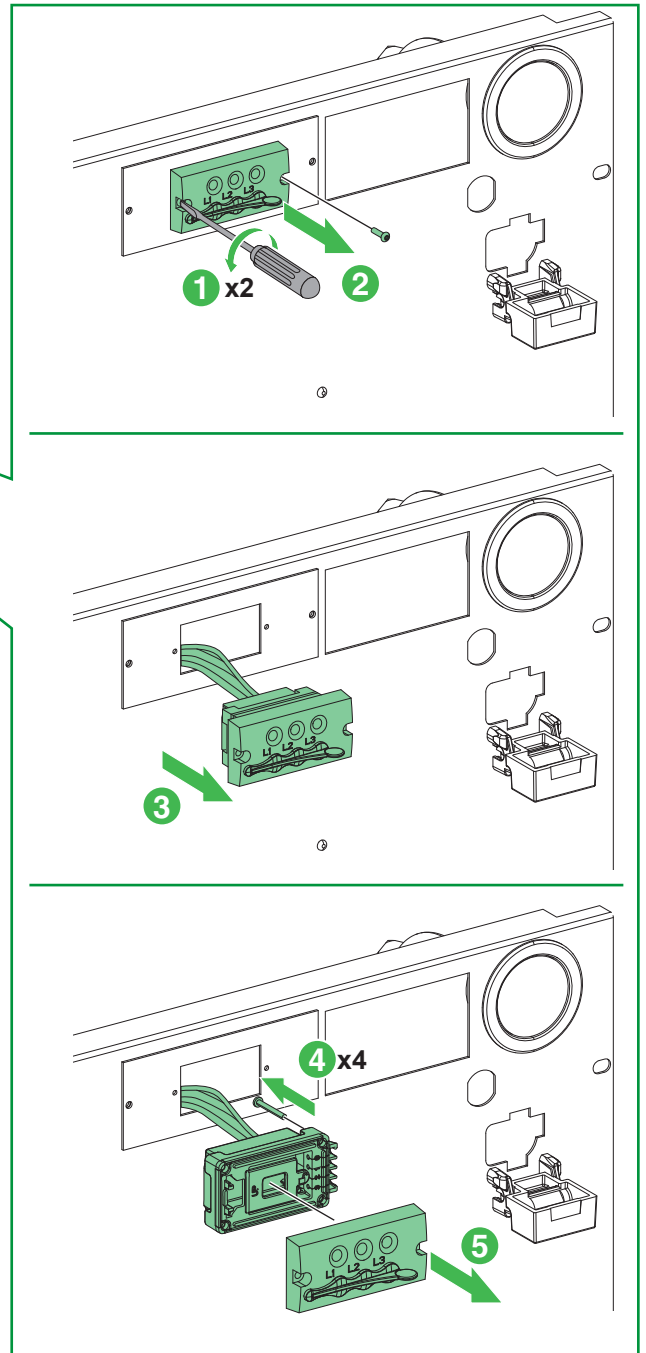
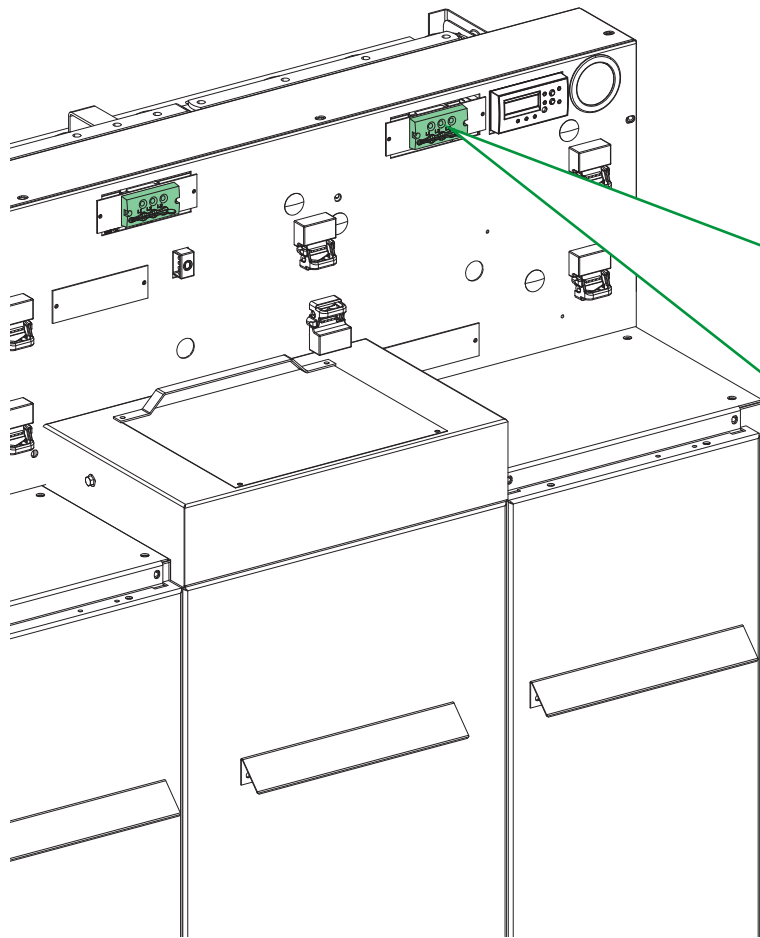
Type / Type	Ur	VDIS STD	VDIS VO
For fuse holder functions / Pour la fonction porte-fusible	6	VDIS004STD	VDIS004VO
	6.6	VDIS005STD	VDIS005VO
	10	VDIS005STD	VDIS006VO
	11	VDIS006STD	VDIS006VO
	13.8	VDIS007STD	VDIS007VO
	15	VDIS007STD	VDIS007VO
	20	VDIS008STD	VDIS008VO
	22	VDIS008STD	VDIS008VO

5

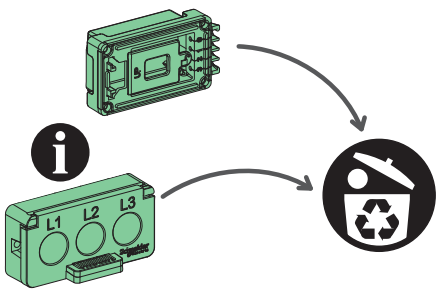
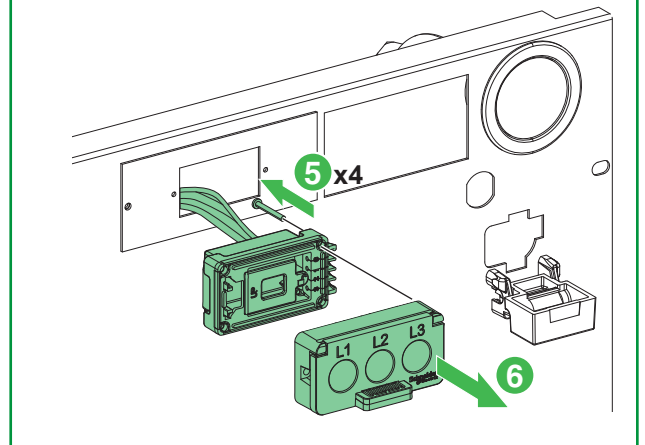
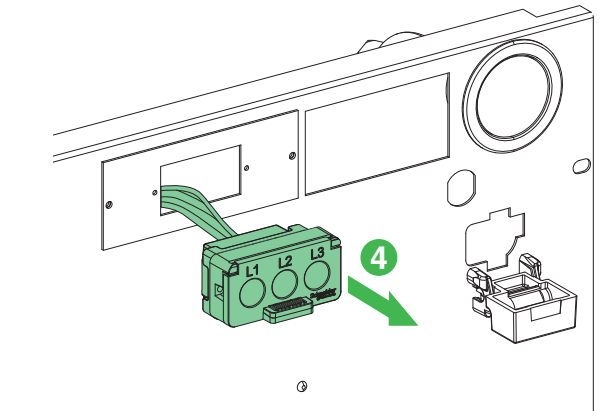
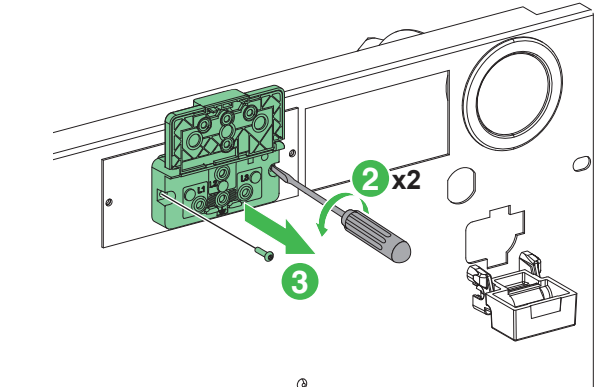
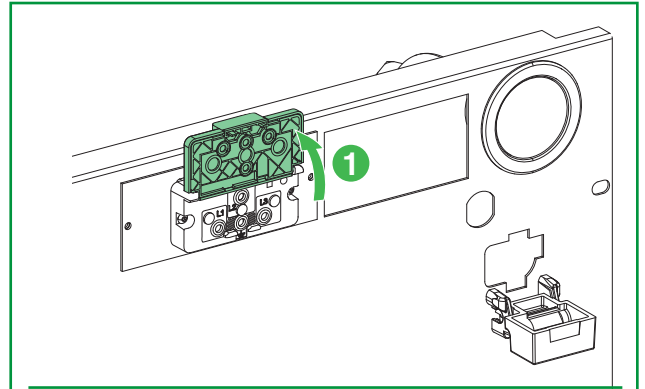
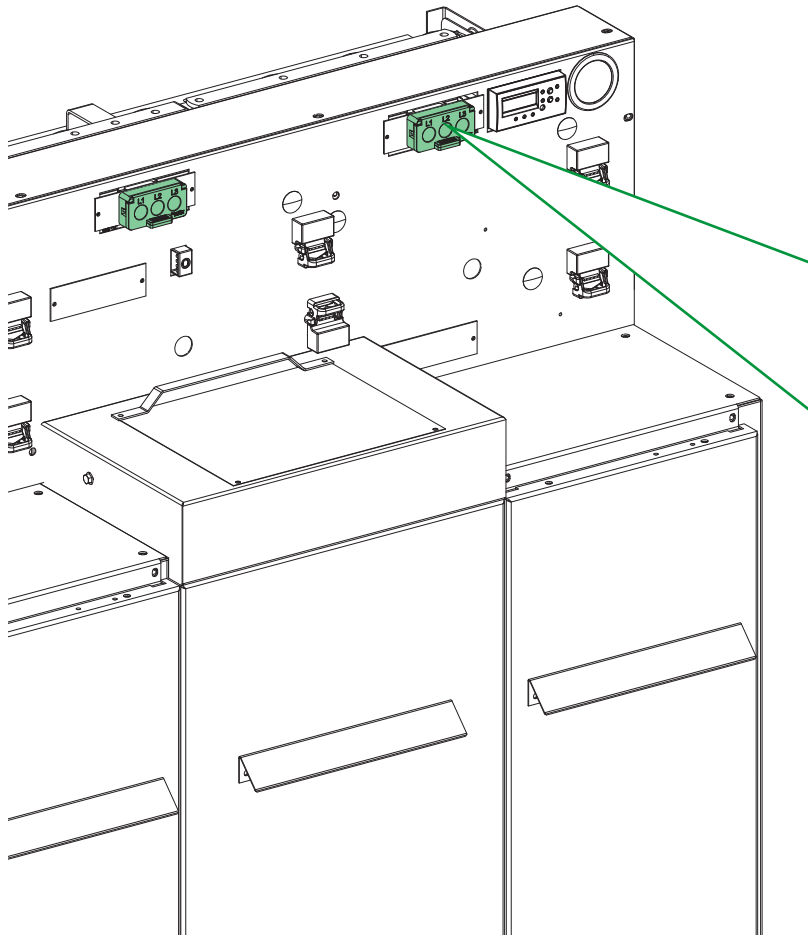
Disassembling of Existing Indicator Unit / Démontage de l'indicateur existant

5.1 Disassembling of VPIS V2-V3 or VDIS (Standard or VO) / Démontage du VPIS V2-V3 ou VDIS (Standard ou VO)

5.1.1 VPIS V2-V3 / VPIS V2-V3



If required in table 3.3 / Si demandé dans le tableau 3.3



If required in table 3.3 / Si demandé dans le tableau 3.3

⚠ ⚠ DANGER / DANGER

en HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Turn off all power supplying the equipment in which the VDIS unit is to be installed before working on it.
- Respect the LOTO (Lock Out Tag Out) procedure.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm that all power is off.

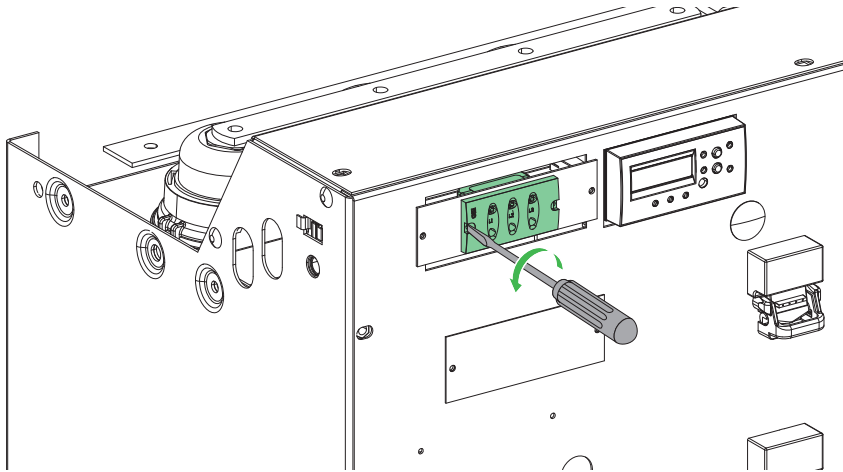
Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

fr RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

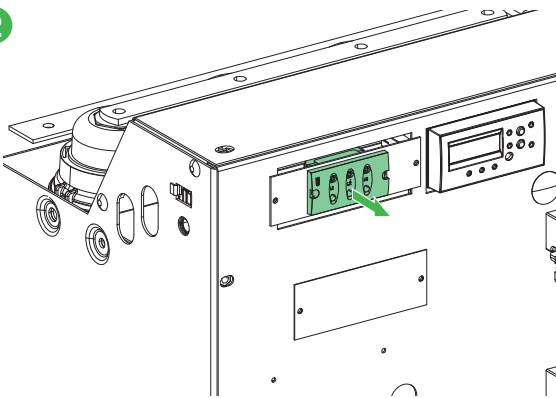
- Coupez toute alimentation de l'équipement dans lequel l'unité VDIS doit être installée avant d'intervenir sur cet équipement.
- Observez la procédure de verrouillage et d'étiquetage LOTO.
- Utilisez toujours un appareil de détection de tension correctement calibré pour vérifier que l'alimentation est coupée.

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou des blessures graves.

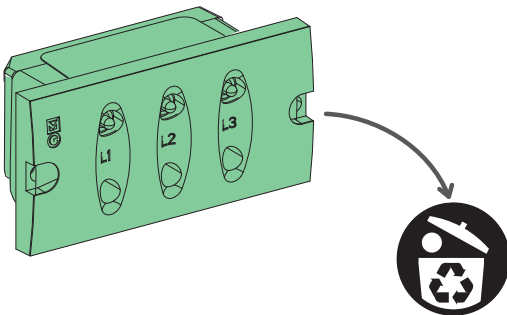
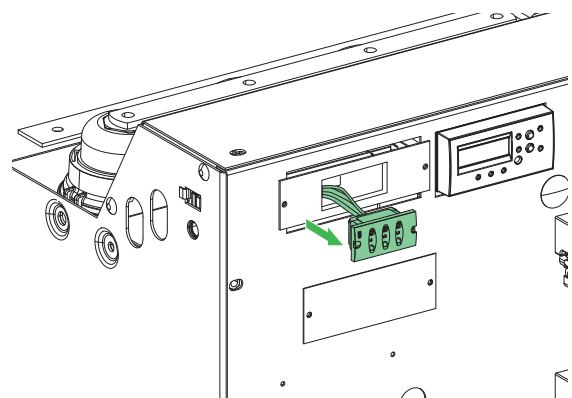
1



2



3



i

- en 1. A VPIS V1 can be replaced by a VPIS V2-V3 or a VDIS only.
2. The self-tapping screws removed must be retained.

- fr 1. Un VPIS V1 ne peut être remplacé que par un VPIS V2-V3 ou un VDIS.
2. Les vis autotaraudeuses retirées doivent être conservées.

⚠ ⚠ DANGER / DANGER

en HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

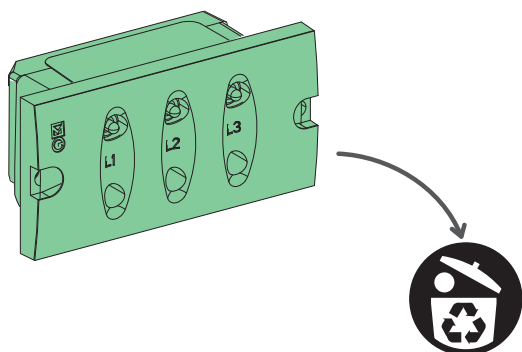
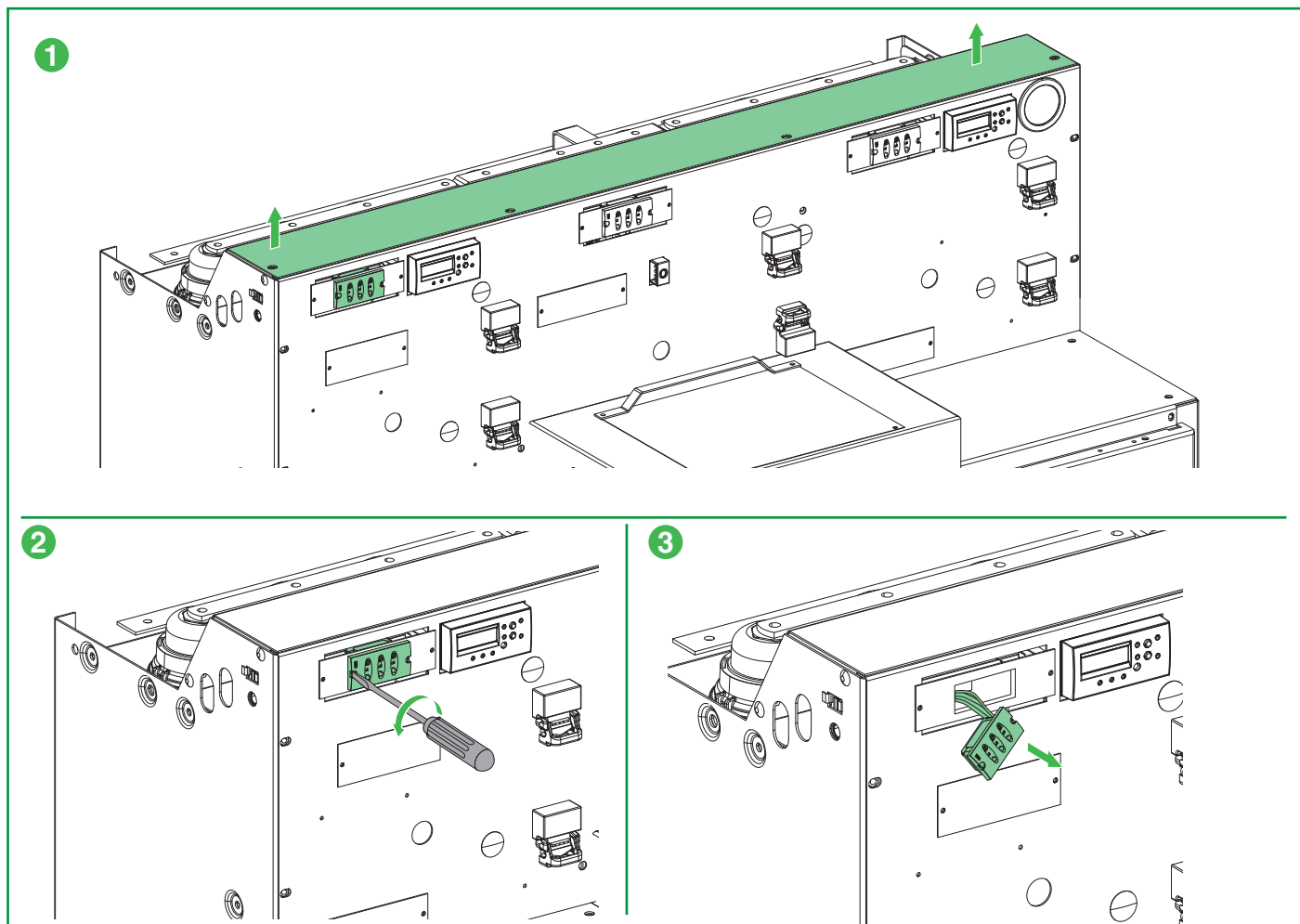
- Turn off all power supplying the equipment in which the VDIS unit is to be installed before working on it.
- Respect the LOTO (Lock Out Tag Out) procedure.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm that all power is off.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

fr RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

- Coupez toute alimentation de l'équipement dans lequel l'unité VDIS doit être installée avant d'intervenir sur cet équipement.
- Observez la procédure de verrouillage et d'étiquetage LOTO.
- Utilisez toujours un appareil de détection de tension correctement calibré pour vérifier que l'alimentation est coupée.

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou des blessures graves.



- i en** 1. A VPIS V1 VO can be replaced by a VPIS V2-V3 VO or a VDISVO only.
2. The self-tapping screws removed must be retained.

- fr** 1. Un VPIS V1 VO ne peut être remplacé que par un VPIS V2-V3 VO ou un VDIS VO.
2. Les vis autotaraudeuses retirées doivent être conservées.

6

Reassembling of New Indicator Unit / Remontage de la nouvelle unité de signalisation

6.1 Replacing the Protection Sub-Assembly of the Existing Unit / Remplacement du sous-ensemble de protection de l'unité existante

6.1.1 Removing the Protection Sub-Assembly of the Existing Unit / Démontage du sous-ensemble de protection de l'unité existante

⚠ ⚠ DANGER / DANGER**en HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH**

- Turn off all power supplying the equipment in which the VDIS unit is to be installed before working on it.
- Respect the LOTO (Lock Out Tag Out) procedure.
- Always use a properly rated voltage sensing device to confirm that all power is off.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

fr RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

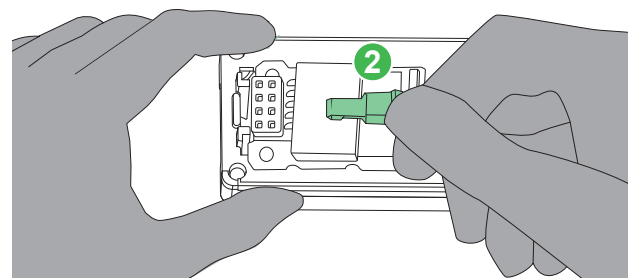
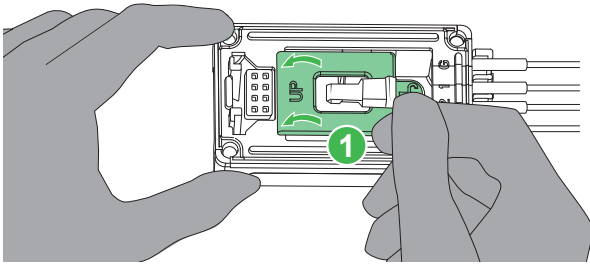
- Coupez toute alimentation de l'équipement dans lequel l'unité VDIS doit être installée avant d'intervenir sur cet équipement.
- Observez la procédure de verrouillage et d'étiquetage LOTO.
- Utilisez toujours un appareil de détection de tension correctement calibré pour vérifier que l'alimentation est coupée.

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou des blessures graves.

i

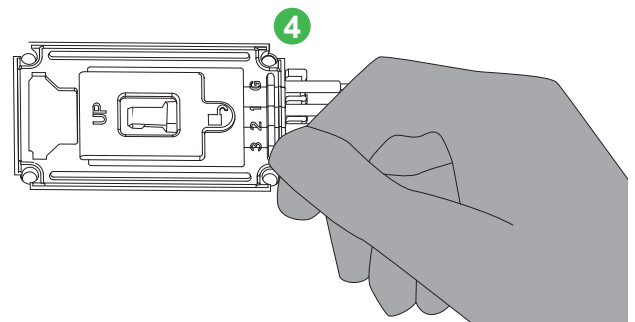
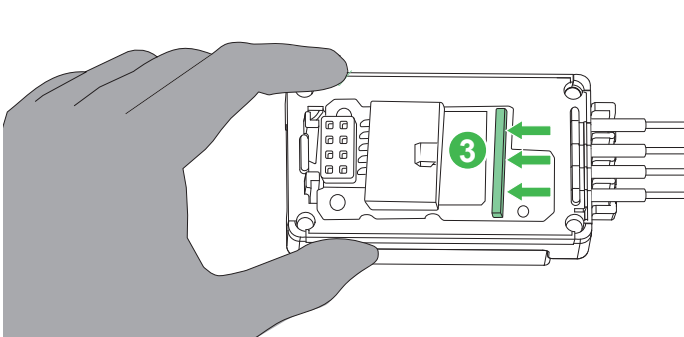
en In case of replacement of a protection sub-assembly with voltage output, keep the same cable path.

fr En cas de remplacement d'un sous-ensemble de protection avec sortie de tension, conservez le même chemin de câble.

**i**

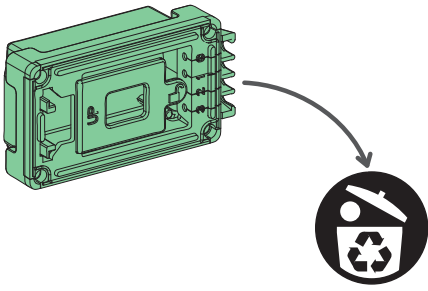
- en** 1. Pull the tab of the seal to pass the tab over the connector clip.
2. To access the connector, lift the seal and hold it out of the way.

- fr** 1. Tirez sur la languette du joint pour la faire passer sur le clip du connecteur.
2. Pour accéder au connecteur, soulevez le joint et maintenez-le à l'écart.

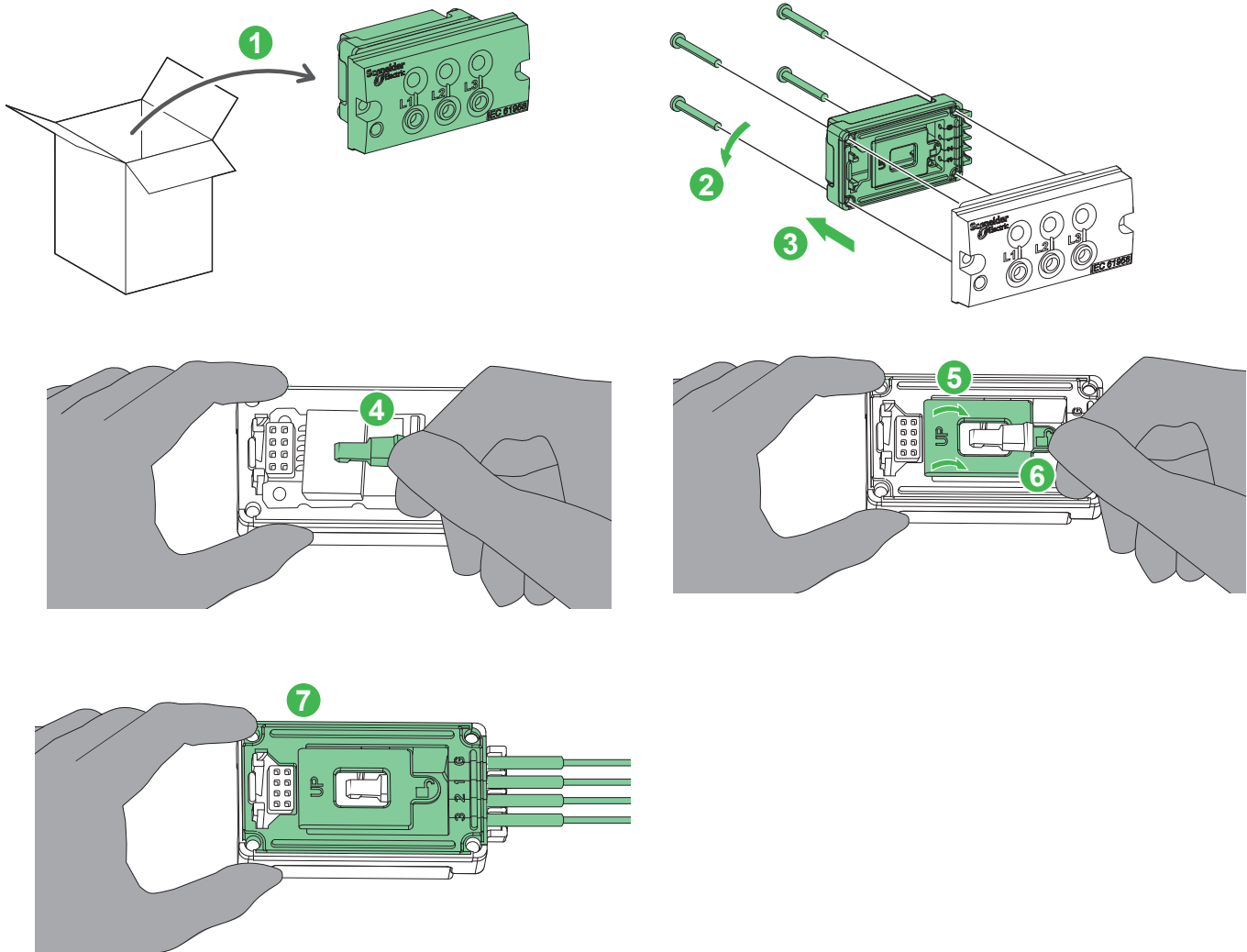
**i**

en A groove (indicated by the arrow) retains the connector edge. Removing the connector may require gentle force.

fr Une rainure (indiquée par la flèche) retient le bord du connecteur. Le retrait du connecteur peut nécessiter l'application d'une force légère.



6.1.2 Reassembling of Indication and Protection Sub-Assemblies of the Existing Unit / Remontage des sous-ensembles de signalisation et de protection de l'unité existante



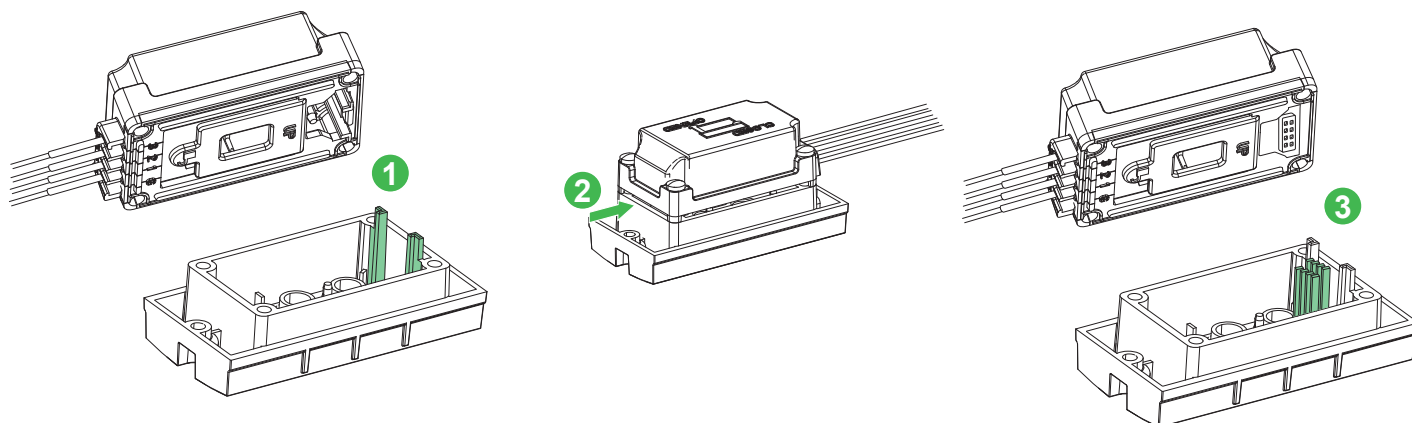
▲ WARNING / AVERTISSEMENT

en HAZARD OF INAPPROPRIATE ASSEMBLY
 Check that the seal is correctly positioned using the notches.
 Failure to follow these instructions can result in death, serious injury, or equipment damage.

fr RISQUE DE MONTAGE INAPPROPRIÉ
 Vérifiez que le joint est correctement positionné à l'aide des encoches.
 Le non-respect de ces instructions peut provoquer la mort, des blessures graves ou des dommages matériels.

6.2 Replacing a VPIS V2-V3 or VDIS by a new VPIS V2-V3 or VDIS / Remplacement d'un VPIS V2-V3 ou VDIS par un VPIS V2-V3 ou VDIS neuf

6.2.1 Assembling the New VPIS V2-V3 or VDIS / Montage du nouveau VPIS V2-V3 ou VDIS



en Note: Ensure the following points while installing the indication and protection sub-assembly.

1. Plastic guide
2. Thrust stop
3. Alignment of eight pins in the connector.

fr Remarque : Veillez à vérifier les points suivants lors de l'installation du sous-ensemble de signalisation et de protection.

1. Guide en plastique
2. Butée
3. Alignement des huit broches dans le connecteur.

NOTICE / AVIS

en HAZARD OF INAPPROPRIATE ASSEMBLY

- Check that the eight pins and the two plastic guides on the indication sub-assembly are correctly inserted.
 - Check that the indication sub-assembly is correctly positioned on the protection sub-assembly, at the level of the thrust stop, to avoid bad electrical connection.
- Failure to follow these instructions can result in equipment damage.**

fr RISQUE DE MONTAGE INAPPROPRIÉ

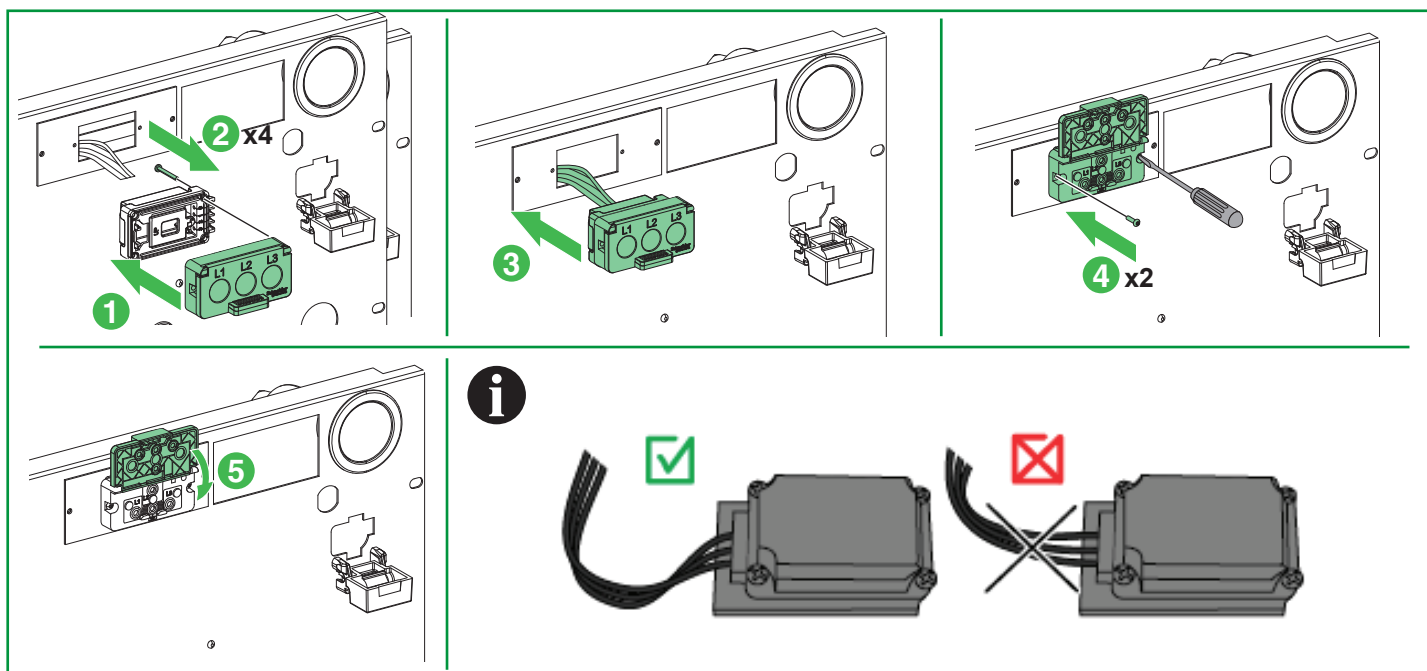
- Vérifiez que les huit broches et les deux guides en plastique du sous-ensemble de signalisation sont correctement insérés.
 - Vérifiez que le sous-ensemble de signalisation est correctement positionné sur le sous-ensemble de protection, au niveau de la butée, pour garantir un raccordement électrique correct.
- Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels.**



en Plug the indication sub-assembly (D) on the protection sub-assembly (B). During this phase, the wiring harness stays in position in the protection sub-assembly.

fr Branchez le sous-ensemble de signalisation (D) sur le sous-ensemble de protection (B). Pendant cette phase, le faisceau de câblage reste en place dans le sous-ensemble de protection.

6.2.2 Installing the New VPIS V2-V3 or VDIS in Function Unit / Installation du nouveau VPIS V2-V3 ou VDIS dans l'unité fonctionnelle



NOTICE / AVIS

en HAZARD OF INAPPROPRIATE ASSEMBLY

Make sure that the cables are installed to guide the water due to condensation to ground and not to the wiring harness input of the VDIS unit.

Failure to follow these instructions can result in equipment damage.

fr RISQUE DE MONTAGE INAPPROPRIÉ

Veillez à ce que les câbles soient installés de manière à guider l'eau due à la condensation vers la terre et non vers l'entrée du faisceau de câbles de l'unité VDIS.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des dommages matériels.

⚠ CAUTION / ATTENTION

en HAZARD OF INAPPROPRIATE HANDLING

To provide an IP3X ingress protection rating, check that the indication cover of the VDIS unit is closed properly and clicked into place when the VDIS unit is not in use.

Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.

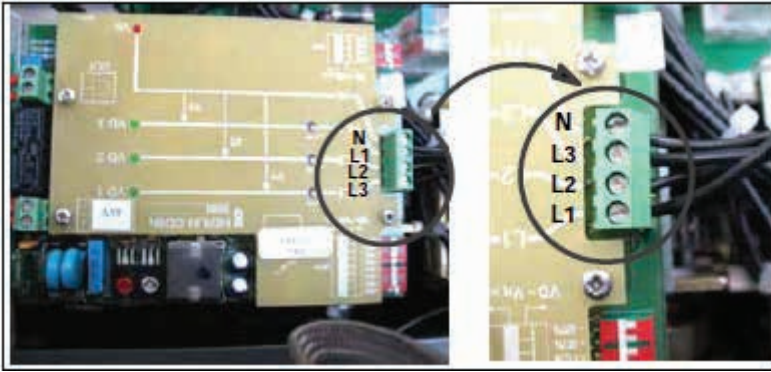
fr RISQUE DE MANIPULATION INAPPROPRIÉE

Pour assurer un indice de protection IP3X contre la pénétration de corps étrangers, vérifiez que le capot de signalisation de l'unité VDIS est correctement fermé et encliqueté lorsque l'unité VDIS n'est pas utilisée.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

6.3 Replacing a VPIS V1 VO by a VPIS V2-V3 VO or a VDIS VO / Remplacement d'un VPIS V1 VO par un VPIS V2-V3 VO ou un VDIS VO

6.3.1 Disconnecting the VD3H board (Ref: RCL62453) / Déconnexion de la carte VD3H (Réf. RCL62453)

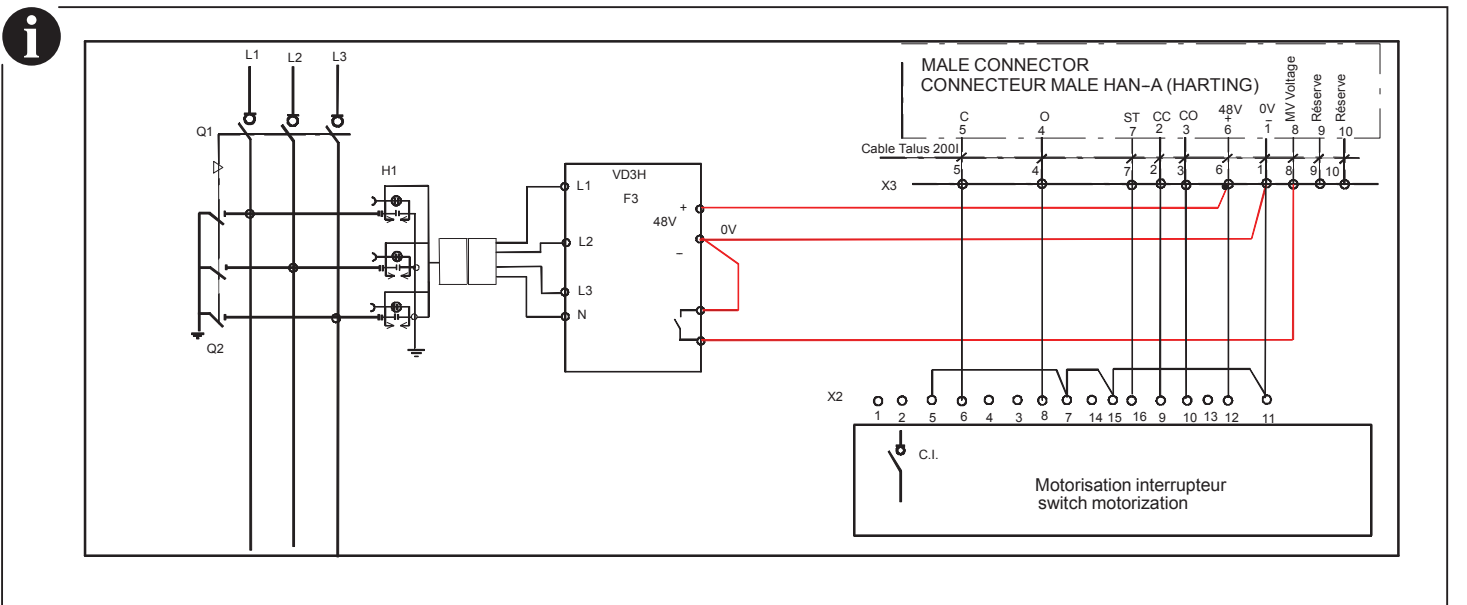


- en** 1. Disconnect the 4 wires from the terminal block.
2. Trash the voltage presence unit VPIS V1 VO and the wiring

- fr** 1. Déconnectez les 4 fils du bornier..
2. Jetez l'unité VPIS V1 VO et le câblage

- i** **en** The voltage presence unit VPIS - V1 VO and the wiring are not retained.
fr L'unité de présence de tension VPIS V1 VO et le câblage ne sont pas conservés.

6.3.2 Connecting the VPIS V2-V3 VO to VPIS VO / Connexion du VPIS V2-V3 VO au VPIS VO



- en** 1. Connect the cable from the VPIS V2 VO (B) to the connector VPIS VO (A)
2. Wire the 4 wires from connector onto the terminal block of the VD3H board accordingly to the wire diagram

K : Connector VPIS VO (provided in kit)
L: Cable VPIS V2 VO

- fr** 1. Raccordez le câble du VPIS V2 VO (B) au connecteur VPIS VO (A)
2. Connectez les 4 fils du connecteur au bornier de la carte VD3H conformément au schéma de câblage

K : Connecteur VPIS VO (fourni dans le kit)
L: Câble VPIS V2 VO

i **en** Check the connection by performing the Phase Concordance Test.

fr Vérifiez la connexion en effectuant le test de concordance de phases

6.3.3 Assembling the VPIS V2-V3 VO / Montage du VPIS V2-V3 VO

i **en** Refer section 4.2 for assembling of VPIS V2-V3 VO

fr Voir la section 4.2 pour le montage du VPIS V2-V3 VO

6.4 Specific Cases / Cas particuliers

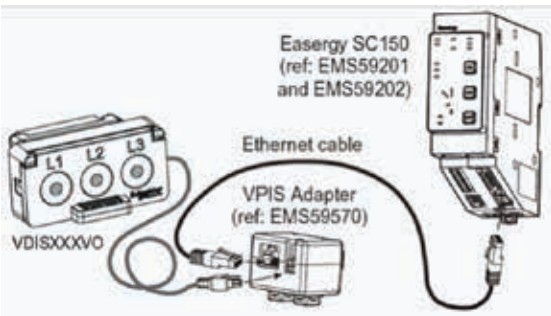
6.4.1 Replacement of a VPIS V3 With a VDIS When Connected to a T300 Unit / Remplacement d'un VPIS V3 par un VDIS en cas de connexion à une unité T300

en To replace a VPIS V3 unit with a VDIS unit when a T300 unit is present:

1. Check and upgrade the firmware if necessary (see T300 User Manual - NT00378-EN)
2. Replace the VPIS V3 adapter EMS59577 with the adapter EMS59570.
3. Select the VDIS unit (Refer to Section 2).
4. Execute automatic calibration (see T300 User Manual - NT00378-EN).

fr Pour remplacer une unité VPIS V3 par une unité VDIS lorsqu'une unité T300 est présente

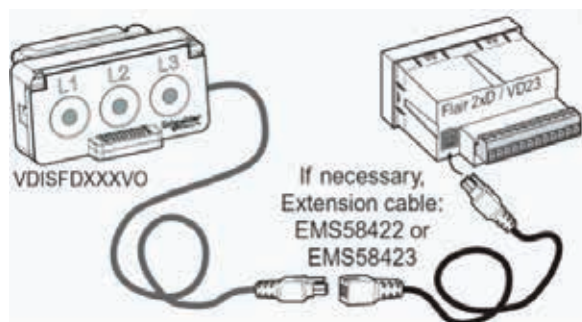
1. Vérifiez le micrologiciel et procédez si nécessaire à sa mise à niveau (voir le manuel utilisateur T300 NT00378-EN)
2. Remplacez l'adaptateur EMS59577 de l'unité VPIS V3 par l'adaptateur EMS59570
3. Sélectionnez l'unité VDIS (voir section 2).
4. Exécutez l'étalonnage automatique (voir le manuel utilisateur T300 NT00378-EN).



6.4.2 Replacement of a VPIS V2 With a VDIS When Connected to Flair 2xD or a VD23 / Remplacement d'un VPIS V2 par un VDIS en cas de connexion à une unité Flair 2xD ou VD23

en Flair 2xD or VD23 calibration and consult Flair 2xD & VD23 Functional test instructions - NT00116-EN

fr Etalonnage Flair 2xD ou VD23 - voir les instructions de test de bon fonctionnement Flair 2xD & VD23 (NT00116-EN)



7.1 Checking VDIS Unit Functioning / Vérification du fonctionnement de l'unité VDIS

- en**
1. Check that the indication LEDs on the VDIS unit are not obstructed and are visible.
 2. Check that the indication cover of the VDIS unit can be opened correctly.

⚠ CAUTION

HAZARD OF INAPPROPRIATE HANDLING

To provide an IP3X ingress protection rating, check that the indication cover of the VDIS unit is closed properly and clicked into place when the VDIS unit is not in use.
Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.

3. Using a multimeter in AC position, check that the PCU output voltage is between 20 and 40 Vac.
- Note: This process could impact the voltage output signal and cause an absence of voltage alarm or a power source switching.
4. Check that the indication cover of the VDIS unit can be closed correctly.

For Maintenance Operations

For maintenance operations, check that the LEDs are working properly.

For Replacement of a VPIS or VDIS Unit

Follow the steps below for VPIS or VDIS replacement:

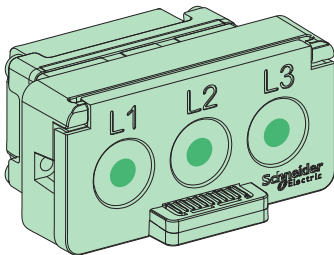
1. Check that the indication LEDs on the VDIS unit are not obstructed and are visible.

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

- Respect the LOTO (Lock Out Tag Out) procedure.
 - Disconnect the operating voltage L1, L2, L3 cables from the busbar and make sure that no operators have access to other ends of these cables.
- Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.**

2. The VDIS measurement points are connected to the bushings. Using an external control panel, start injecting less than 10% of the operating voltage on the HT bushing connexion. In accordance with IEC 62271-213 standard, the LED should remain off. Check that the indication LEDs on the VDIS unit are not obstructed and are visible.
3. Increase progressively the percentage of the operating voltage injected until 45% of the operating voltage. In accordance with IEC 62271-213 standard, the LED should light up between 10% and 45% of the operating voltage.
4. If the LED does not light up between 10% and 45% of the operating voltage, then check the VDIS unit reference in the references tables.
5. Repeat steps 2 to 4 for the L2 and L3 LEDs.
6. Turn on the power supplying the equipment in which the VDIS unit is installed and check that the three LEDs are on.



i Note :In case of over bright illumination, it might be necessary to improve visibility by, for example, shading the indication

- fr**
1. Vérifiez que les voyants de signalisation situés sur l'unité VDIS sont parfaitement visibles
 2. Vérifiez que le capot de signalisation de l'unité VDIS s'ouvre correctement

⚠ ATTENTION

RISQUE DE MANIPULATION INAPPROPRIÉE

Pour assurer un indice de protection IP3X contre la pénétration de corps étrangers, vérifiez que le capot de signalisation de l'unité VDIS est correctement fermé et encliqueté lorsque l'unité VDIS n'est pas utilisée.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

3. A l'aide d'un multimètre en position CA, vérifiez que la tension de sortie PCU est comprise entre 20 et 40 Vca.

Remarque : Ce processus peut avoir un impact sur le signal de sortie de tension et provoquer une alarme d'absence de tension ou une commutation de source d'alimentation

4. Vérifiez que le capot de signalisation de l'unité VDIS se ferme correctement.

Pour les opérations de maintenance

Pour les opérations de maintenance, vérifiez que les voyants fonctionnent correctement.

Pour le remplacement d'une unité VPIS ou VDIS

Suivez les étapes ci-dessous pour remplacer un VPIS ou VDIS :

1. Vérifiez que les voyants de signalisation situés sur l'unité VDIS sont parfaitement visibles.

⚠ ⚠ DANGER

RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, D'EXPLOSION OU D'ARC ELECTRIQUE

- Observez la procédure de verrouillage et d'étiquetage LOTO.
- Déconnectez du jeu de barres les câbles de tension de fonctionnement L1, L2 et L3 et assurez-vous qu'aucun opérateur n'a accès aux autres extrémités de ces câbles.

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou des blessures graves.

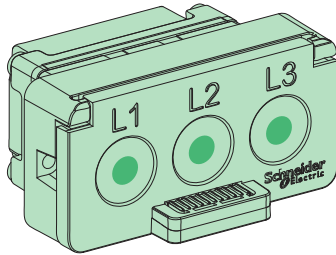
2. Les prises de mesure du VDIS sont connectées aux traversés. A partir d'un appareil externe, commencez à injecter moins de 10 % de la tension de fonctionnement sur la prise HT de la traversée. Conformément à la norme IEC 62271-213, le voyant doit rester éteint. Vérifiez que les voyants de signalisation situés sur l'unité VDIS sont parfaitement visibles.

3. Augmentez progressivement la tension injectée jusqu'à 45 % de la tension de fonctionnement. Conformément à la norme IEC 62271-213, le voyant doit s'allumer entre 10 % et 45 % de la tension de fonctionnement.

4. Si le voyant ne s'allume pas entre 10 % et 45 % de la tension de fonctionnement, vérifiez la référence de l'unité VDIS dans les tableaux de références.

5. Répétez les étapes 2 à 4 pour les voyants L2 et L3.




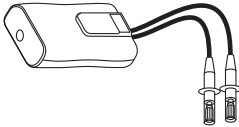



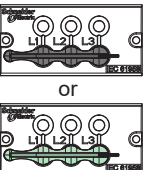




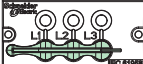
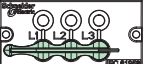
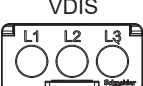
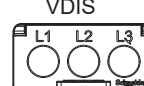

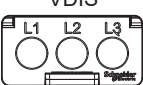
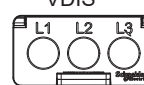
6. Mettez sous tension l'équipement dans lequel l'unité VDIS est installée et vérifiez que les trois voyants sont allumés.



i Remarque : En cas de luminosité ambiante excessive, il peut être nécessaire d'améliorer la visibilité, par exemple en abritant le voyant.

7.2 Performing the Phase Concordance Test / Réalisation du test de concordance de phase

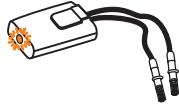
7.2.1 Rules for choosing phase concordance unit / Règles de sélection du comparateur de phases

Phase concordance unit / Comparateur de phases	Functional unit 1 / unité fonctionnelle 1	Functional unit 2 / unité fonctionnelle 2	Compatibility result / Résultat de compatibilité	Corrective actions / Actions correctives
 <p>Phase concordance unit V1,reference 51191954FA / Comparateur de phases V1, référence 51191954FA</p>			OK	-
Phase concordance unit V1 , can be used between two VPIS-V1 only / Comparateur de phase V1 , à utiliser uniquement entre deux VPIS-V1 .				
 <p>Phase concordance unit V2 without adapter, reference VPI62421 / Comparateur de phases V2 sans adaptateur, référence VPI62421</p>			Not OK	Use Phase concordance unit V1 or upgrade both units to VPIS-V2 or VPIS-V3 or VDIS / Utiliser le comparateur de phases V1 ou mettre à niveau les deux unités vers VPIS-V2 , VPIS-V3 ou VDIS .
			Not OK	Use an adapter if VPIS-V2 or upgrade both units to VPIS-V3 or VDIS / Utiliser un adaptateur pour VPIS-V2 ou mettre à niveau les deux unités vers VPIS-V3 ou VDIS
			Not OK	Upgrade unit to VPIS-V3 or update both units to VDIS / Mettre à niveau l'unité vers VPIS-V3 ou mettre à jour les deux unités vers VDIS
			OK	
			OK	
			OK	Only for same reference of VDIS (example:VDIS007STD with another VDIS007STD / Uniquement pour la même référence de VDIS (exemple : VDIS007STD avec un autre VDIS007STD)
 <p>IEC conform comparator / Comparateur conforme IEC</p>			OK (cross references)	Possible to use different references (example:VDIS007STD with VDIS008STD / Possibilité d'utiliser différentes références (exemple : VDIS007STD avec VDIS008STD) Recommended references PCU 50Hz / Références recommandées PCU 50 Hz <ul style="list-style-type: none"> • Kries ref: 2500623 • Horstmann ref:51-0206-101 PCU 60Hz:Horstmann ref:51-0206-102

- i** **en** Using a phase concordance unit between two VPIS with different references (For example, VPIS004 and VPIS0005) is not intended to work. It will result in an indication of phase not in concordance.
- fr** L'utilisation d'un comparateur de phases entre deux VPIS ayant des références différentes (par exemple VPIS004 et VPIS005) n'est pas prévue pour fonctionner. Cela entraînera une indication de phases non concordantes.

- i** **en** Note: The 3 indicator lights of the two VPIS or VDIS are lit and the phase concordance unit is correct, meaning that the phase concordance test can be performed.
- fr** Remarque : Les 3 voyants des deux VPIS ou VDIS sont allumés et le comparateur de phases est OK, ce qui signifie que le test de concordance de phase peut être réalisé.

Legend / Légende



Phase concordance unit LED lit /
LED du comparateur allumée



LED unlit / LED éteinte

		Functional unit 2 / Unité fonctionnelle n°2			Conclusion regarding phase concordance / Conclusion quant à la concordance de phases
		L1	L2	L3	
Functional unit 1 / Unité fonctionnelle n°1	L1				Connection is satisfactory / Le raccordement est satisfaisant
	L2				
	L3				
Functional unit 1 / Unité fonctionnelle n°1	L1				Reverse the MV cables connected to L1 and L2 on one of the 2 functional units / Il faut inverser les câbles MT raccordés sur L1 et L2 de l'une des 2 unités fonctionnelles
	L2				
	L3				
Functional unit 1 / Unité fonctionnelle n°1	L1				Reverse the MV cables connected to L2 and L3 on one of the 2 functional units / Il faut inverser les câbles MT raccordés sur L2 et L3 de l'une des 2 unités fonctionnelles.
	L2				
	L3				
Functional unit 1 / Unité fonctionnelle n°1	L1				Reverse the MV cables connected to L1 and L3 on one of the 2 functional units / Il faut inverser les câbles MT raccordés sur L1 et L3 de l'une des 2 unités fonctionnelles
	L2				
	L3				
Functional unit 1 / Unité fonctionnelle n°1	L1				Change the position of each MV cable on one of the 2 functional units / Il faut changer la place de chaque câble MT sur l'une des 2 unités fonctionnelles
	L2				
	L3				
Functional unit 1 / Unité fonctionnelle n°1	L1				Change the position of each MV cable on one of the 2 functional units / Il faut changer la place de chaque câble MT sur l'une des 2 unités fonctionnelles
	L2				
	L3				



en Note: The voltage measurement signal can be disturbed when connecting the phase comparator (PCU). You must disable any automatic functions when using a voltage presence indication before performing the phase comparator. Failure to follow these instructions may damage the equipment or cause unexpected switching.

fr Remarque : Le signal de mesure de tension peut être perturbé lors du raccordement du comparateur de phases (PCU). Vous devez désactiver toute fonction automatique avant d'effectuer la comparaison de phases lorsque vous utilisez une signalisation de présence de tension. Le non-respect de ces instructions peut endommager l'équipement ou provoquer une commutation inattendue.

7.3 Specific Case of VDIS / Cas particulier du VDIS



en After Phase comparison from GEX2912700, Close the indication cover.

fr Après la comparaison de phases à partir de GEX2912700, fermez le capot de signalisation.

▲ CAUTION / ATTENTION

en HAZARD OF INAPPROPRIATE HANDLING

To provide an IP3X ingress protection rating, check that the indication cover of the VDIS unit is closed properly and clicked into place when the VDIS unit is not in use.
Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.

fr RISQUE DE MANIPULATION INAPPROPRIÉE

Pour assurer un indice de protection IP3X contre la pénétration de corps étrangers, vérifiez que le capot de signalisation de l'unité VDIS est correctement fermé et encliqueté lorsque l'unité VDIS n'est pas utilisée.
Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

Service Documentation
Technique T&D

Schneider Electric
35 rue Joseph Monier
92500 Rueil Malmaison – France
Phone: +33 (0) 1 41 29 70 00
www.se.com

